

**M. SAMİ, KARAGÖZ İNGİLTERE'DE¹ (KARAGÖZ IN ENGLAND)
(OSMANLICA'DAN ÇEVİRİ/ TRANSLATION FROM OTTOMAN
TURKISH)**

NAZLI MİRAC ÜMİT
Doktora Öğrencisi, İstanbul Üniversitesi
Türkiyat Araştırmaları Enstitüsü,
Türk Sanatı Tarihi Anabilim Dalı
nazlimumit@gmail.com



¹ Şems Matbaası, İstanbul, Seri: Karagözün Harb Seyahatnâmesi

Allah çok şükür! Cingöz bendenizi seven ahbab ve aşına pek çok imiş. Moskofların kafaları gibi sert şeker getirdiğimi kısmen haber alan, kısmen Rusya'daki seyahatnamemi okuyarak malumat edenin ihvan-i kiram bir tehacüm göstererek şeker çuvallarını Moskofların Alman safları önünde erittikleri gibi (helal mağazasından) bitirdiler. Hak bereket versin. Karagöz bendenizin kırmızı büyük kesesi doldu. Uzun seyahat masrafı bol bol çıktı. Cıva gibi kayan ele avuca sığmayan cingözü artık tevkif edecek sağlam kazığa bağlayacak kuvvet tasavvur olunur mu? Para bu para! İnsanı baştan çıkarır, karaya da çarptırır; önüne gelene de çattırır. Hele karabatak gibi bulduğu suya dalan, ele geçen avları yakalayıp nefeslerini ekil eden, zevkini vaktinde süren, sefasını saatinde çeken ve hizmet-i vataniyesini de dakikasında ifa eden bendenize acaba neler yaptırılmaz! Uzatmayalım uzun bir seyahat hazırlığı görmek üzere evimden Alman çevikliği ile çıkarak öteden beri kendisiyle ahz u ita ettiğim (okunamadı) dostumuza gittim. Meşininden bir yol çantasıyla vapur için bir boyun atkısı aldım. Fakirhanede sevgili bacımın yerleştirdiği kokulu çamaşırlarla dolu ve mesafat-i baideye mahsus teferruat-i saire ile mücehhez çantacığımı müsteshaben İngiltere seyahati için sefirlerin kabul ve takip ettikleri yolu intihap ederek Sirkeci garından doğruca manzarasıyla ciğerimin kebab olduğu Selanik şehrine trenle muvasalat ettim. Limanda müheyya bulunan İtalya acentasının pek mükemmel ve muntazam olan Humberto vapuruna, rakiben Londra'ya yola çıktım. Bu defa pasaport gaillesinden azadeyim. Zira uzun müddet işsiz lakin mevsüm-i icabatı (okunamadı) bulunmadığı için enfiye çekmekle meşgul olacak kavalardan bir pasaport kiralamıştım. Bildiğim kafası gözü sarıklı Fransızca ile kendimi İngiltere'de Fransa edibi olarak satabileceğimi kestirebiliyordum. Hüviyeti bilhassa maruf-i cihan olan cingözlerimi bir derece setr-i ahfa için meşhur gözlükçü Paloka'dan (?) tedarik ettiğim vapur dumanı gözlüğü enf-i mübareğime takmış, yumuşak İngiliz yol kasketini işkembe gibi başına geçirmiş, artık nam ve şanı olmayan medeniyetten medeni bir insan kıyafetinde yolculuk etmekte idim. Vapurda kimse ile maarif-i peyda etmemeğe dikkat ediyor, daima mütalaa ile vakit geçiriyordum, lakin salonda ağustos böceği gibi cayır cayır öten, hissiyat-i islamiyeyi ta kalbgâhından vuran cadı kıyafetli bir İngiliz karısının Türkler aleyhine savurduğu tefevvühatiyle beni son derece gazaplandırıyordu. Dikiş kaldı ağzımdan baklayı ve termometresi kabaran kafamdan şapkayı fırlatacaktım. Lakin sonra da İngiltere'yi görmek bana nasip olmayacağını düşünerek bizzarur sükût ediyordum. Ama dişlerimi de bu acuzeye karşı gıcırdatıyordum. Kart karının buruşmuş, pörsümüş eti de yenmez ki. Bereket versin ki dişlerimin tamirâtı meşhur diş tabibi Hüdaverdi'nin çire-i dest-i maharetlerinden çıkmıştır. Sağlamlığı da ziyafetlerde kuzu paralarken tecrübe edilmiştir. Malumdur ki vapurlarda içtima-i umumiyetle çay ve taam zamanları vuku bulduğundan ruhumun hiç de hoşlanmadığı bu acuze çayı ve yemekleri burnumdan getiriyordu. Alnımın teri ile kazandığım paradan vapur nevli saydığım için bir çay yerine iki çay bir biftek yerine iki adet heybetlice et lokmasını yuvarlamadıkça doğrusu içim rahat etmiyordu. Bu minval üzerine yolculuğa devam eder iken birdenbire vapurumuz tevkif etti. Yüreğim de beraber hopladı. Bir kaza vuku buldu. Mülahazasıyla kutulardan çıkan yapılı hokkabazlar gibi kimimiz kamaralarından kimimiz salondan güverteye fırladık. Denizi yarararak üzerimize doğru ilerleyen bir İngiliz torpido geçerini görmeyelim mi? Kendi hesabıma bende hoşafın yağı kesildi kalbimin çarpıntısı demir küresine inen çekiçler gibi ses husule

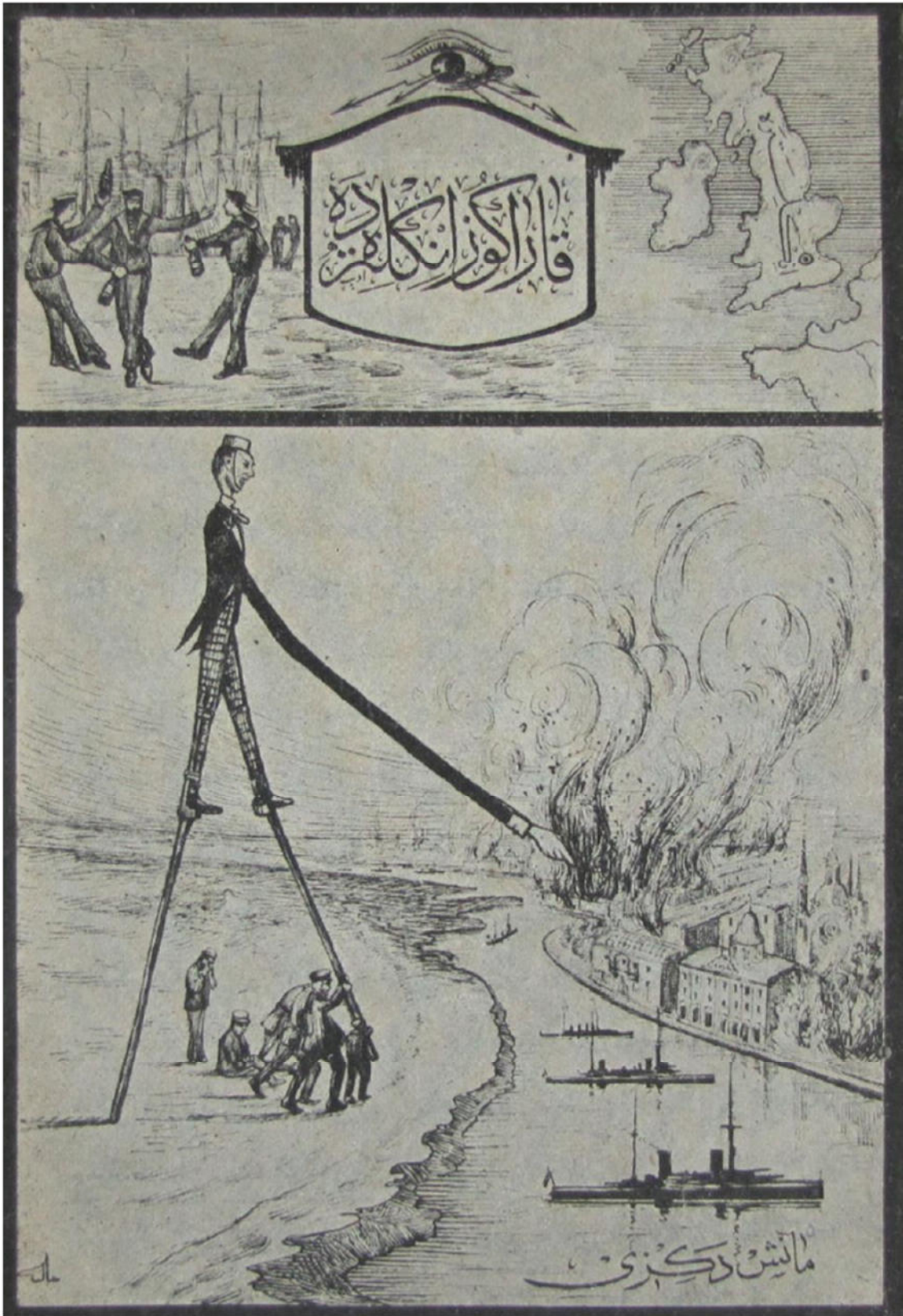
getirmeğe başladı. Ellerime o dakika da arz olan yeşil renkten kanımın çekildiği anlaşılakta ve bütün kıl ve saçlarım Transvaal'deki Böerler gibi isyanda imişler gibi kıyam etmişlerdi. Evet bir İngiliz torpidosu; mükemmel (okunamadı) var! Bize en ziyade fenalık ve hıyanetlik eden bir düşman önünde salabeti diniye ve asabiyet ruhiyesiyle duran Karagöz bendeniz burnundan köpükler saçarak gelen torpedo geçere bir tekme urarak kair-i deryaya indirmek istiyordu. Lakin kulağıma çınlayan bir ses sonra İngiltere'yi göremezsen mezarına taş bile diktirtemezsin diyordu. Yoksa kaz parçalar gibi torpidoyu parçalayacaktım. Ve mükafaten Almanya İmparator hazretlerinden bendeniz de (okunamadı) nişanına nail olacaktım. Torpidodan indirilen bir filika yanaştı. Bende de asabiyet ziyadeleşti. Buhran içinde idim. Güverteye ilk çıkan İngiliz'i hemen paçasından tutup denize fırlatacaktım. Şabb-ı emred İngilizlerin don giymediklerini bildiğim için sonra da bir şey söylerler diye beray-i nezaket vazgeçtim. Ne ise bu herifler bitaraf bulunan ve dostluğu istihsal etmek için uğraştıkları bir devletin gemisinde pek nazikâne ve nevazişgârane muamele ettikten sonra çekilip gittiler. Biz de geniş bir nefes aldık. Tekrar yolumuza devama başladık.

Artık sinirlerim gevşemiş, asabiyetim ziyadeleşmiş mütezil kendi kendime söyleniyordum. İngilizleri pek yakından görmek ve memleketlerini tetkik etmek merakı bende arttıkça artıyordu. Elhasıl efrensi teşrinisaninin onuncu günü alessabah pek sisli bir hava tabakası altında yan yana bir çift kaplumbağa şekil-i vaziyetinde sath-i deryayı işgal etmiş olan Britanya adaları gözükte. Sahile doğru yaklaştıkça sis kesafet peyda ediyordu. Mükerrer bu sis mevcudu pek kesir olan fabrikaların bacalarından çıkan dumanın etrafına yayılmasıyla hasıla gelmekte olmasından memleketin harici manzarasını seyir etmek seyyahına her vakit meysir olamazmış. Daha karaya ayağı atmadan burası bana pek soğuk geliyor ve ruhumda bir sıkıntı duyuyordum . Yukarıda arz ettiğim tedabire tevessül sayesinde bela müşkilat dışarı çıktım yani İngiliz toprağına pek ağır süratte ayağı bastım. Yeni şekil ve kıyafetimce oradaki insanlara biraz müşabehetim var ise de cildim onların rengini tutmuyor hele vaziyet ve yürüyüşümü bir türlü bu insanlara uyduramıyordum. Bunlar ne sipsivri mahlûkat! Darılmasınlar adeta iskele çivileri gibi dimdik insanlar. Yürürler iken ne sağa bakıyorlar ne sola. Ha babam seğırtiyorlar. Mutlaka İngiltere'de neft ithalatı pek mebzul ve istimali pek kesir olacaktır. Bu kadar sürate başka ne mana verilebilir? Zaten hep koşmak kaçmak sporculuğunda yekta olan İngilizler harpte de bu sporu pek kolaylıkla tatbik ediyorlar. Devam ede dursunlar cingöz bendeniz Londra'da ilk atladığım tramvayda yüksek sesle savurduğum ihtiramlarla mukabele gördükçe kabardıkça kabarıyor; baba hindilere dönüyordum. Tramvaydan inerken yolcular şapkalarını çıkararak Karagöz bendenizi selamlıyorlardı. Ha şöyle İngilizlere de girdim. Keyfimden bir pipo satın alarak sisli muhiti büsbütün dumanlara boğdum. Lokantada da bifteğın kuvvetlisi, viskinin nefisi verilmekte idi. Kolayını buldum. Aziz müttefikinin lisanı boru mu bu! Oralarda banknot gibi geçiyordu. Rahatım yerinde, vesvesesiz, tereddütsüz cevelan ve deveran yapıyordum. İlk günün gecesini otelde istirahatle geçirdim. Alessabah gazete müvezzilerinin velveleleri ortasında uyandım. Caddeye nazır olan küçük balkonuma çıktığım vakit kendim yelkenli sandal yarışında zannettim. Mübalağasız hemen herkes bir Times gazetesi açmış suratlarından anlaşıldığına göre cümlesinin keyifleri kaçmış, bacakları bir metreyi aşmış pupa yelken

gidiyorlardı. Bu manzaradan pek keyiflendim. Gayriihtiyari bir iki dakika güldüm. Cingöz bendeniz de bunların aralarına karışmak için hemen giyinerek aşağıya indim. Times'a mukabil Fransızca bir Tan (?) gazetesi aldım. Ben de sürüye karıştım.

Pipo- Çubuk da ağızımdan düşmüyordu. Rusya'da tadı damağımda kalan kaymaklı sütçüler arıyorum. Birkaç cadde dolaştım matlubuma muvaffak bir istirahat mahali bulamadım. Taharriyatıma devam eder iken bir destgahın başında iki güzel destgahtara tesadüf ettiğimden kısmet budur diyerek içeriye daldım. Orası meyhaneden numune zarif ve süslü bir meykede idi. Yabancı olduğumu belli etmemek doğrusu boğuntuya uğramamak için kızların yanına yaklaşıp ne istiyorsunuz demeleri üzerine hemen sodalı bir viskiyi kendilerine yapıştırdım. Missler (okunamadı) bastırarak birisi şişesi diğeri sifonlu soda şişesi elinde yanıma geldiler. Güzellerinden erkek misafirperverleri olduklarını istihraç ettiğimden fazla yüz vermiyordum. Keyifle, aşkla koca bardak sodalı viskiyi bir çektim. O da beni bir çekti pehlivanların el ensesi gibi birbirimiz yokladık. Kuvvetimiz bidayette müsavi gelmişti. Bir ikinciye çektğim vakit vücudumun sanki birkaç metre yukarı çekildiğini hissettim. Üçüncüsünde bir aks tavan kafama çıkmıştı. Denizcilikte maarif olan ! İngilizlerin boğulması gibi bendeniz de bu kızların viskileriyle boğulmuşum. On kıyye şekerden kazandığımı üç viskide vermişim. İngilizlerin yolları da alabildiklerine gittiklerinin esbabını şimdi bilfiil keşfettim. Kafalarının sersemliği hep viskidenmiş. Zira aynı sersemlik bana da arz olmuştu. Bahusus akşamları kimse kimseyi takip edecek bir halde değil idi. Yarım gün ciddiyetten sonra on sekiz saat viski tesiriyle hatır ve hayale gelmeyen kepezelikler, yollarda rezaletler vuku buluyordu. Gemiciler ile bahriye neferatı kepezeliklerin üstüne tüy dikiyorlardı. Demek oluyor ki İngilizlerin bütün cihana atıp tuttıkları hep viskinin verdiği gurur ve hülyadan başka bir şey değilmiş. İşte bir insan seyahatinden bundan büyük bir istifade temin edebilir mi? Bu hakikatimi anlayıp vatandaşlarıma ilan ettiğim dakikadan itibaren büyük bir hizmet vataniyede bulunduğum hissiyle cidden mahzuzum. Bu tebşiratımı okuyan kâri-yi muhteremenin de siruruma iştirak edeceklerine eminim. Burada bir hafta imtidad eden ikametim hengamında şayan-ı hayret bir keyfiyyet ve vaktiyle işitip zihinlerimizde pek büyüttüğümüz derecede kudret ve kuvvet doğrusu görmedim. O kadar aradımsa da bir türlü bulamadım. İhtimal adanın altında hususi tersane, havzalar, kışlalar ve dünyalar vardır. Bunu da İngilizler ve balıklardan başka kimse bilmiyor. Bu sebepten dolayı İngilizler denizlerin balıklarından bile ihtiraz ve tevahhuş ediyorlar. Gemiciler ve balıkçıların pek çok olması bu müddeâmıza bir delil olabilir. İngilizler evham içinde mücadelelerine muharebelerine devam ededursunlar. "Mısır"ı yakından görmek merakıyla bu seferi de icraya karar verdim.

Haftaya gayet mühim olan Karagöz Mısır'da neşir olunacağından herkesin mütalaa etmesini Karagöz rica eder.



قارا كوز انكلتره ده

الله چوق شكر ! جن كوز بنده كزى سه و من احبا و آشنا بك
چوق ايش . موسقوفلرك قفالرى كې سرت شكر كنيرديكمى قسماً
خبر آلان، قسماً روسيه ده كى سياحتنامهمى او قويه رق معلومات ابدین
اخوان كرام برنهام كوستره رك شكر چو واللرینى موسقوفلرك آلمان
صفرى او كنده شهريدكلى كې (هلال مغازه سندن) يتيرديلر حق
بركت ورسون. قارا كوز بنده كزك قرمزى بوبوك كيسه سى دولدى.
• اوزون سياحت مصرفى بول بول چيقىدى . جیوا كې قاين
ته آوجه صيقمیان حن كوزى آرتق توقيف ايده جك، صاعلام
قازيقه باغلابه جق قوت تصور اولونورمى ؟ پاره بوياره ! انسانى
باشنده چيقاریر ، قره بده چارپدیرر ؛ او كنه كله نه ده چاندیرر .
هله قره باناق كې بولدينى صوبه دالان ، تهله كچن اولرى بقالا يوب
نفسلرینى اكل ابدن ، ذوقى وقتنده سورهن ، صفاسنى ساعتده
• چكن و خدمت وطنيه سنى ده دقيقه سنده ابفا ابدن بنده كزه عجبانه لر
ياپدیرماز ! اوزاتمه لم اوزون برسياحت حاضرلنى كورمه ك اوزره
ته ومدن آلمان چويكلكيله چيقه رق اوتهدنبرى كنديسيله اخذ واعطا
ابتديكم (تيرينغ) دوستمزه كيتدم . مشيندن بريول چانطه سيله واپور
ايچون برپويون آقيسى آلم . فقيرخانه ده سو كيلي باجيمك يرلشد .
برديكى قوقولى چاشيرلرله سطولو ومسافات بسیده به مخصوص تفرعات

سائره ايله مجهر چانطه جغمی مستصحباً انكلتره سياحتی ایچون سفیرلرک قبول و تعقیب ابتدکاری یولی انتخاب ایدره رک سرکه چی غارندن طوغریجه منظره سیله جکر مک کباب اولدینی سلائیك شهر شهرینه تره نه مواصلت ایتمدم . لیمانده حرکتیه مهیا بولونان ایسالییا اجنته سنک بک مکمل و منتظم اولان (هومبرنو) واپورینه را کبالوندریه متوجهاً یوله چیقدم . بودفعه پساپورط غانله سندن آزاده ایم . زیرا اوزون مدت ایشسزلیکدن موسم ایجاباتی سینک بولونمادینی ایچون انقیه چکمه که مشغول اوله جق قواصلردن بر پساپورط کرالامشیدم . بیلدیکم قفاسی کوزی صاریلی فرانسزجه ايله کندمی انكلتره ده فرانسه ادبی اوله رق صانابیه جگمی کسدیره بیلوردم . هویتی بالخاصه معروف جهان اولان جن کوزلرمی بر درجه ستر و اخفا ایچون مشهور کوزلیکچی «پالوقه» دن تدارک ایتمدیکم واپور دومانی کوزلیکی اتف مبارکه طاقش . یوشاق انگلیز بول قاسکه تینی اشکمه کی باشمه کچیرمش آرتق نام وشانی اولیان مدینتدن مدنی بر انسان قیافتده یولجلیق ایتمکده ایدم . واپورده کیمسه ايله معارفه پیدا ایتمکده وقت ایدیور، دائماً مطالعه ايله وقت کچیریوردم ، لکن سالونده اغستوس بوجکی کی جیر جیر اوتهن ، حسیات اسلامییه نی تا قلیکاهدن اوران جادی قیافتلی بر انگلیز قاریسنک تورکلر علیهنه صاوردینی تفوهاتیله نی صوک درجه غضبلندیریوردی . دیکیش قالدی آغزمدن بقه بی و ترمومتره سی قباران قفامدن شابقه نی فیولاته جقدم . لکن صکره ده انكلتره نی کورمک بکا نصیب اولیه جغقی دوشونه رک بالضرور سکوت ایدیوردم . اما دیشلرمی ده بو عجزویه قارشو غیچیرداتیوردم . قارت قارینک بوروشمش ، پورسومش نه تیده یتمزکه . برکت و برسونکه

دیشلرمك تعمیراتی مشهور دیش طبیعی خدا وردینک چیره دستی
 مهارت لرندن جیقمشدر . صاغلاملنی ده ضیافتلرده قوزو پارالارکن
 تجریه ایدلشدر . معلومدرکه واپورلرده اجتماع عمومیتله جای و طعام
 زمانلری وقوع بولدیغندن روحک هیچده خوشلانمینی بو عجزوه
 چایی وینکاری برونندن کتیریوردی . آلتک تریله قزاندیغیم یاره دن
 واپور نولی صایدیغ ایچون بر جای برینه ایکی جای بر بیفتک برینه
 ایکی عدد هیبتلیجه نوت لقمه سنی معده یه یووارلامدجه طوغریسی
 ایچم راحت ایتیوردی . بو منوال اوزره یولچیانغه دوام ایدر ایکن
 بردنبره واپورمن توقف ایتدی . یورکده برابر حویلادی . بر قضا
 وقوع بولدی ملاحظه سیله قوطولردن چیقان یایی حقه باز لر کبی کیچمز
 قمارلرندن بعضلرمن سالوندن کوکرتیه فیرلادق . دکیزی یار اراق
 اوزرمزه طوغری ایلروله یین برانکلیز طوریدو کچرخی کورمیه لمی؟
 کندی حسابنه بنده خوشافک یاغی کسیلدی . قلبمک چارینتیبسی دمیر
 کورسنه اینن چکیچلر کبی سس حصوله کتیرمکه باشلادی . نلارمه
 او دقیقه ده عارض اولان یشیل رنگدن قانمک چکیلدی ای کلاشیلمقدمه
 وبوتون قیل و صاچلرم ترانسوالده کی بوثرلر کبی حال عصیانده ایمشدر
 کبی قیام ایتمشلردی . نوت برانکلیز طوریدوسی ، مکمل کیروسیده
 وار !... بزه اک زیاده فنسالق وخیانتلک ایدن بر دشمن اوکنده
 صلابت دینییه و عصیت روحیه سیله طوران قارا کوز بنده کز برونندن
 کوپوکلر صاچاره ق کلن طوریدو کچره بر تکمه اوره رق قعر دره یایه
 ایندیرمک ایسته یوردی . لکن قولانغده چینلایان بر سس صکره
 انکلتره یی کوره مزسک ، مزارینه طاش بیله دیکدیره مازسک دییوردی .
 یوقسه قاز پارچالار کبی طوریدوی پارچالایه جقدم . ومکافاتا آلمانیا

ایمپراطوری حضرت لریدن بنده کزده بو قورون دوفر نشاننه نائل اوله جقدم. طور پیدودن ایندیریان بر فلکه یاناشدی. بنده ده عصیت زیاده اشدی. بحران ایچنده ایدم. کو کرته به ایلک جیقان انکلیزی همان پاچاسندن طوتوب دکنزه فیرلاتا جقدم. شاب امرد انکلیزلرک طون کیمدکلرینی بیلدیکم ایچون سکره دن برشی سویلر لر دییه برای نزاکت واز کچدم. نه ایسه بو حریفلر بی طرف بولونان ودوستلغنی استحصال ایتک ایچون اوغراشدقلری بردولتک کیمسند. یک نازکانه ونوازشکارانه معامله ایتد کد نصکره چکیلوب کیتدیلر. بزده کنیش بر نفس آلدق. تکرار بولمزه دوامه باشلادق.

آرتق سیکیرلرم گوشه مش، عصیتیم زیاده لشمش متصل کنندی کنده سهویله نیوردم. انکلیزلری یک یقیندن کورمک و مملکتلرینی ندقیق ایتک مراقی بنده آرتدقجه آرتیوردی. الحاصل افرنجی تشرین تانینک اونجی کونی علی الصباح یک سیسلی بر هوا طبقه سی آلتنده یان یانه برجفت نایلو مبنغه شکل ووضعیتمده سطح دریایی اشغال ایتش اولان بریتانیا اطه لری کوزو کدی. ساحله طوغری یا قلاشدقجه سیس کثافت پیدا ایدیوردی. مکر بوسیس موجودی یک کثیر اولان فابریقه لرک باجالرندن جیقان دومانک اطرافنه یاییلمسیله حصوله کلکده اولمسندن مملکتک خارجی منظره سنی سیر ایتک سیاحینه هر وقت میسر اولامازمش. دهها قره به آباغمی آتمه دن بوراسی بکا یک صوغوق کلپور وروحمده برصیقتی دو یویوردم. یوقاریده عرض ایتدیکم تدابیره توسل سایه سنده بلا مشکلات طیشاری جیقدم یعنی انکلیز طوبراغنه یک اغیر صورتده ایاغمی باصدم. یکی شکل و قیافتمجه اوراده کی انسانلره بر از مشابهتم وار ایدیسه ده جلدیم اونلرک رنگنی

طوتیور هه وضعیت و بورویشی بردورلو یوانسانلره اویدیره میوردم. بونلر نه سیب سیوری مخلوقات! دارلسونلر عادتاً اسکله جیویلری کبی دیم دیک انسانلر. بورورلر ایکن نه صاغه باقیورلر نه صوله. ها بابام سکیرتیورلر. مطلقاً انکاترده نفت ادخالاتی یک مبذول واستعمالی یک کثیر اوله جقدر. برقدر سرعته بشقه نه معنا ویریله. بیلیر؛ زاناً هپ قوشمق قاقچق اسپورجیلغنده یکتا اولان انکلیزلر حربدهده بواسپوری یک قولایقله تطبیق ایدیورلر. دوام ایده. طورسونلر جن کوز بنده کز لوندردهه ایلك اتلادیغم ترام-وایده یوکسک سسله صاووردیغم احتراملرله مقابله کوردکجه قباردکجه قباریور؛ بابا هندیلره دونیوردم. تراموایدن اینرکن بوتون یولجیلر شابقه لرینی جیق-ارارق قارا کوز بنده کزی سلاملا یورلردی. ها شوویه انکلیزلرده کیردم. کیفمدن بر پیو صاتون الهرق سیدلی محیطی بسیتون دومانلره بوغدم. لوقانظه دهده بیفتیکک قوتلیسی، ویسکینک نفیسی ویرلمکده ایدی. قولایخی بولدم. عزیز متفقنک لسانی بوریمی بو! اورالرده بانقنوط کبی کچیوردی. راحتیم یرنده، وسوسه سز، تردسز جولان و دوران یاپیوردم. ایلك کونک کیجه سنی اوتلده استراحتله کچیرده. علی الصباح غزته موزعلرینک ولوله لری اورتیه سنده اویاندم. جاده به ناظر اولان کوچک بالقونمه جیقیدیغم وقت کزدمی یلکنلی صندال یاریشنده ظن ایتدم مبالقه سز همان هر کس بر (تایمس) غزته سی اچش، صورتلرندن اکلاشیلدیغنه کوره جمله سنک کیفتری قاقچش، باجاقلری بر متره بی اشمش پویا یلکن کیدیورلری. بو منظره دن یک کیفاندم. غیر اختیاری برایی دقیقه کولدم.

جن کوز بنده کزده بونلرک ارملرینه قاریشمق ایچون همان

کینه رک اشاغی به ایندم . تا بسمه مقابل فرانسزجه بر (نان) غزنه سی
الدم . بنده سورویه قاریشدم .

پیو — چپوقده اغزمدن دوشمیوردی روسیه ده طائی دماغمه
قالان قایماقلی سوونجیلرده ارایورم . برقاج جاده دولاشدم مطلوبه
موافق بر استراحت محلی بولامدم . تخریاته دوام ایدر ایکن بردستگاهک
باشنده ایکی کوزل دستگاهداره تصادف ایتدی کمندن فسامت بودر
دیهرک ایجری به دالدم . اوراسی میخانهدن نمونه ظریف وسوسلی
بر میکده ایدی . بیانجی اولدیغمی بللی ایتماک طوغریسی بوغوتی به
اوغراماق ایچون قیزلرک یانه یاقلاشوب نه ایستورسیکنز دیملری
اوزرینه هان صودالی برویسیکی کندی لرینه یایمشدیردم میسلر
(اورایت) لری باصدی ررق بریسی شیشه سی دیگری سیفونلی صودا
شیشه سی نه لنده یانه کلدی لر . کوزلرندن ارکک مسافر پرورلری اولد .
قلرینی استخراج ایتدی کمندن فضله یوز ویر میوردم . کیفله ، عشقه
قوجه بارداق صودالی ویسیکی بر چکدم . اوده بی بر چکدی پهلوانلرک
هل اکسه سی کی بر رمزی یوقلادق . قوتمز بدایتده مساوی کلشیدی .
رایکنجی به چکدی کم وقت وجوده ک صانکه برقاج متره یوقاری چکیلد
یکنی حس ایتدم .

اوجنچیسنده بر عکس طاوان قفامه چوکشیدی . دکزجیلکده
معروف اولان . . ! انکلرلرک بوغولسی کی بنسده کزده بو قیزلرک
ویسکی لرله بوغولشیدم . اون قیه شکردن قزاندیغمی اوج ویسیکی ده
ویرمشیدم . انکلرلرک یوللرده آلیسلدکلرینه کیتدکلرینک اسبابی
شمدی بالفعل کشف ایتدم . قفالرینک سرسملکی هپ ویسیکی دتمش .
زیرا عین سرسملک بکاده عارض اولمشیدی . باخصوص اقشاملری

كيمسه كيمسه نى تعقيب ايدم جك بر حالده دكل ايدى . يارم كون
 جدبتدنصكره اون سكر ساعت ويسكى تاثيريله خاطر و خياله كليان
 كپازه لكار ، بوللرده رذالتر وقوع بوليوردى . كميچيلر ايله بحريه
 نقرانى كپازه لكارك اوسته نوى ديكيورلردى . ديمك اوليور كه انكليزلرك
 بوتون جهان قارشو اتوب طوندقلىرى هپ ويسكى نك وترديكى غرور
 و خليادن بشقه برشى دكلش . ايسته بر انسان سياحتندن بوندن بويوك بر استفاده
 تا مين ايدم بيليرمى ؟ بو حقيقتى اكلايوب وطنداشلمه اعلان ايتديكم
 دقيقه دن اعتباراً بويوك بر خدمت وطنيه ده بولونديغم حسييله جدا
 محظوظم . بو نبشيراتى او قويان قارئين محترمه نكده سرورمه اشتراك
 ايدم جكلرينه امينم . بوراده بر هفته امتداد ايدن اقامتم هنكامنده
 شايدان حيرت بر كيفيت وقتيله ايشيدوب ذهنلر مزده بك بويوتديكمز
 درجه ده قدرت وقوت طوغرىسى كورمدم . او قدر آرادمسه ده بر
 دورلو بولامادم . احتمال آطه نك آلتنده حصوصى ترسانه ، حوضلر ،
 قشلهلر و دويولر واردر . بوننده انكليزلر و بالقلردن بشقه كيمسه بيلميور
 بوسيدن طولايى انكليزلر دكلزلرك بالقلرندن بيله احتراز و توحش
 ايدميورلر . كميچيلر و بالقجيلرينك يك چوق اولمى بومدعائزه بر دليل
 اوله بيلير . انكليزلر او هام ايچنده مجادله لرينه محاربه لرينه دوام ايدم
 طور سونلر . « مصر » ي يقيندن كورمك مراقيله بوسفر يده اجرايه
 قرار ويردم .

هفته به غايت مهم اولان قارا كوز « مصر » ده نشر اولنه چقندن
 هر كسك مطالعه ايلسنى قارا كوز رجا ايلر .